

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE
Pe n'anno . . . L. 5
Se' misa . . . 1.75
No numero scuzzo C. 20

NOVE E BECCHE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'ALTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 30 Jennaro 4876



LA SPARATA DE LO VINO

A buje, uommene e femmene,
Sentite sta sparata:
Corrite e ghiate a fareve
Na bona mbriacata.
Addò? Da la sia Canneta,
Mmiezio a lo Lavenaro,
Vicino a zi Saverio,
Che fa lo tavernaro.
Te te tepetitè tepetitè,
Berrettebrè, berrettebrè!

STORIA DE NAPOLE (47)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. E quanta Vicerri avette Napole da parte de Carlo VI. Mperatore?
R. Da dioco Vicerri: Lo conte Martinez, lo conte Dauo, lo Cardinale Vicenzo Grimani, lo conte Carlo Borromeo, lo conte Gallia, lo Cardinale Serstembach, lo proncepo Borghese, lo Cardinale

A te, tè guarda, provalo;
Vide che bella cosa!
Na pezza va na vepeta;
Addora comm' a rosa.
Tiempo now state a perdere;
Corrite, sì, corrite.
A che penzate, cancaro!
Sentite o non sentite?
Te te tepetitè tepetitè,
Berrettebrè, berrettebrè!

Vino non è, ma è harzamo.
No litro quanto costa?
Tre sorde! Tè tè guardame...
A la saluta vosta!
Ha da campare a secole
Chesta patrona mia,
Schitto pechè fa metterce
Co ppoce n' allegria.
Te te tepetitè tepetitè,
Berrettebrè, berrettebrè!

Jate a bedè che commoto
Tena chesta patrona.
Cantina lustra e llaria;
E bona celiu che bona.
Te fa veni lo genio
A fa na vetetella,
Vedenno chella grazia
De la sia Cannetella.
Te te tepetitè tepetitè,
Berrettebrè, berrettebrè!!!

LUIGI CHIURAZZI

Altran, lo conte d' Arrach e Giulio Visconte de la Piava.

D. E quanto duraje lo governo tedesco a Napole?

R. Vintisei'anne, zoè da lo 1707 a l'anno 1734.

D. Che facette lo Vicerri conte Dauo?

R. Mantenette lo stesso legge che nce stevano e tutte li mpiccate Spagnuolo che se volettone restare. Ma essenno che avette da ire a la Lombardia pe commauanare l'aserceto de lo Mperatore, lassajo Napole e venette pe Vicerri lo Cardinale Vicenzo Grimani.

D. E comme fuje chist' antro Vicerri?

A ROSELLA

Doppo tre bate crideme,
Oje Rò, che te guardaje,
Mpietto no forte parpeto
Suntete e m' allommaje.
Da tanno maje no tiecchete
De pace porzo ascià
No nzipeto, no stupeto
M'aje fatto addeventà.
Non farne mo chiù strujere
Ntra lagreme e taluorno;
Famme na vota sentere
Quanno sarà lo juorno
Che ferna raggio a sbattere,
E mmece sto a zompà.
Pecchè? Pecchè sto mprossemo,
Nenna, pe te sposà.
Ca tanno non chiù liepote
Tu siente ma allegria;
Vicino a tte chi movere,
Nenna, se volarria?
Cosuto a filo d'uppo
Mme nee farria attaccà.
Strignennote, abbracciennote
Non te farria scappà!

NICOLA PACIFICO

A GIOVANNELLA

PATRIOTA TROPPO SBRIGLIATA

MOTTETTO

Se dice ca pe cehesto
Bella è la lebbertà,
Ca tutto se po fa
Co la sciordezza.
Ma non piglià pretesto;
Nfino a na punto, sa;
Si no la lebbertà
Se fa monnezza.

6 aprile 1848

R. d' AMBRA

R. Appena pigliato possesso, che fuje l'anno 1708 avette da fare fronte a la truppa de lo Papa Clemente XI. pechè lo Mperatore aveva proibito a lo ducato de Parma de non essere chiù feudatario de lo Papa e zò che aveva da pavare l'avesseno dato ad esso.

D. E che facette lo Vicerè Grimaldi?

R. Aunette na bona quantità de gente a san Germano pe passare a la vanna de Roma. E ntra lo stesso tempo lo conte Daun s'addrezzava da l'altra parte. Chiù de no paese fuje pigliato da lo generale Daun, e Roma stessa trasette co la paura d'essere assediata da li surdate tedesche. Veduto lo Papa a mal'acqua avette da connescenere a na pace lo juorno 15 jennaro 1709, facennose mettere legge da lo Mperatore. A poco a poco se vedette la Spagna perdutora e la Francia abbeluta. A lo 1710 morette lo Vicerè Grimaldi e venette lo conte Carlo Borromeo.

STROPPOLE

—No viaggiatore mento faceva no brutto friddo trasette dinto a na locanna e trovaje assai gente vicino a lo fuoco, de manera che iso non se poteva scarfare. Chiammae lo cammariere e l'addimannaje si teneva oteche. A la risposta affermativa, ordonaje tre dozzine d'osteche pe lo cavallo sujo, che stava fora la porta, diceno che era solito a magnare ste cose. Tutta la gente remmanette alloucata sentenno chesto, e se ossetto pe beda lo cavallo a magnà oteche. Lo viaggiatore accossi potette asettarse co tutto lo commoto sujo vicino a lo fuoco. Quanno trasetteno lo cammariere e la gente e dicetteno: — Lo cavallo non se l'ha voluto magnare; risponnette: — E segno che non tene appetito: mo me lo maguo io.

—Sti fiammifere s'allummano? addimannaje lo patrono a lo servitore, e chisto risponnette: — So tanto buone che l'aggio allummate tutte quante, e manco uno è benuto meno.

—No cafone avessene accattato no mbrello nuovo ed ascenno da la potega de lo mbrellaro se nne venette a chiovere. Che penza de fare? Se chiude lo mbrello e se lo mette sotto a lo vraccio. Necontranno n'amico, dicette: — Tu che si pasci? Chiove de chesta manera e non arape lo mbrello? Comme si ciuccio risponnette lo cafone; e che mmo lo vuò fa neignare co lo malo tempo!

—No prencepe avessene ordinato lo ritratto, l'accommenajaje a disprezzare nfaccia de lo pittore pechè sperava d'averelo pe poco prezzo. Lo povero pittore addimannaje a lo signore: — Ma che difetto nce trovate? — Non me arrassomeglia, risponnette lo signore. — Ebbè, quanno è chesto io me lo porto, dicette lo pittore. Arrivato a la casa, pittaje vicino a la capo de lo ritratto doje recchie da ciuccio, po lo metteste mmio a la strata pe lo vessere. L'ammice de lo prencepe appena vedevano sto quattro se pisciavano sotto de la risa. Appurato chesto, lo prencepe fece chiamare lo pittore nante a lo jodece pe l'afessa avuta. Chillo risponnette: — Ma vuje stesso avite ditto ca non v'arrassomeglia, pechè ve ne site affoso? Mo si lo volite m'avite da pavare pe doje vote chello che bà. Lo prencepe pe non tenere sto scuorno se l'avette da pigliare pe lo prezzo che bolette lo pittore.

D. Comme fuje chisto nuovo Vicerè?

R. Dinto a quatt'anne che governaje non penzaje che ad agghiusare li Napolitane sotto a lo governo de l'Arciduca Carlo che era addaventato Mperatore pe la morte de lo frate sujo Giuseppe e mannare surdate pe mantenere la guerra che teneva Carlo e particolarmente co la Germania.

D. Comme fermette sta guerra?

R. Ad Utrecht lo juorno de li 11 aprile 1713 fuje combinata na pace pe la quale Filippo V. rinunciava ad ogni diritto che llo spettava ncoppa a la Francia; tenennese pe iso la Spagna, l'India e l'aredetà de Parma e Piacenza; succedeno che lo Rre de sto Ducato morebbe senza arde mascole. La Sicilia fuje data a lo rre de la Sardegna Vittorio Amadeo II. co lo diritto d'essere arde de la corona de Spagna; fernuto la strepeggia de Filippo e lo Ducato de Milano e Napole a l'Arciduca Carlo, addaventato Mperatore.

LO POLECILLO

Se dole Graziella,
 Pecchè de notte e ghiorno
 No cancro de polece
 Lle va frusciano attorno:
 La cellica lo mezzeca,
 La stace a carfettà.
 Non sape chella sbriffia,
 Ca l'uoocchio sujo mmardutto
 E pevo de lo polece
 Pe chisto core affritto,
 Che non lle dà chiù requia,
 Chiù pace non lle dà.
 Se dole de lo polece,
 Lle dule la manella,
 Mo tra li rine zompale,
 Mo nfaccia a la vocchella.
 Cerca afferrarlo e accidere,
 Ma scappa e se ne vòl!
 Essa purzi, la barbara,
 M'ave feruto impietto.
 Se vrocceola, se fruscia,
 Me leva l'arrecietto;
 Ma quann'io credo stregnerla
 Se nu'è fojata giù.
 Se io fosse chillo polece,
 Si avesse chesta sciorte,
 Lo core vorria pignerle
 E po trovà la morte.
 Lo faciarria pe l'autro
 Ommanco arremmollà.

DOMENICO BOLOGNESE

PIGRAMMA DE MARZIALE

Lib. I. pag. 99

Diodoro, che tene la polara,
 Chiajeta, e a lo paghetta niente molla:
 Chesta non è pelara, ma chira.

BAR. ROBERTO GUISCARDI

*Litigat et podagra Diodorus, Flacce, laborat,
 Sed nil patrono porrigit: haec chiagra est.*

D. *Doppo lo Vicerrè Borromeo chi venettè?*
 R. Tornaje n'otra vota lo conte Daun, ma lo 1718 Filippo accommenzaje la guerra n'otra vota contro Carlo e se impossessaje de la Sardegna e la Sicilia. Nchesto la Francia, l'Inghilterra l'Olanda e lo Mperatore s'auuneteno e fecero la guerra a la Spagna, e doppo duje anno d'accesetorio Filippo s'avette da contentare d'accettare la pace, già combinata a Londra da l'alleate; e fuje che lo Mperatore Carlo rommanette patrono de Napole e Sicilia, lo duca de Savoia avette la Sardegna e a Carlo Sebastiano de Spagna figlio de Filippo e d'Elisabetta Farnese; li state da Parma Piacenza co la Toscana doppo la morte de chillo granduca, ca non teneva figlio.

D. *E doppo lo Vicerrè Daun chi venettè?*
 R. Lo Conte Gallas e duraje solo n'anno pechè se nne morette l'anno 1721, e benette lo Cardinale Scrotombach. Duranno lo governo de sto vi-

CALANNARIO

NZERTATO A SMORFIA

PER TUTTE LE STRAZIUNE DE L'ANNO 1876

A li locature che hanno venere certo.

SAPATO 5 FREVARO

Te vòl fa na bella tela?
 T'aje, Rosè, d'arriordà
 Quanta vote la cancella
 T'è toccata de smiccia.
 Si n'aje fatta po carcuna
 A lo prossimo tenè,
 Mmesca e ghioce; e la fortuna
 Vi che mprofeca pe tte!

GIULIO GENOINO

La spieca de l'annevino de lo numero passato è Pagano e l'ave data lo signore Giuseppe Festa, Raffaele Schioppo, Raffaele Cricuolo, Luigi de Luca, Pascale de Angelis, Giovanni Fajella, Carlo Tarallo che nce ave ditto:

E PAGA-NO l'annevino
 E quann'aggio io lo primo
 Mme ne ecco tutto vino.

e Gelormo Piscopo che nce ha risposto pure co chesta stropola:

*Se pe la paga voje da lo Cusciero,
 Tutto pietoso a stennere la mano,
 E te responne no sto Cavaliero,
 Certo l'arreggie comme a no Pagano.*

Ma lo premio se l'è pigliato lo signore Raffaele Schioppo.

ANNEVINO

1. Quanto sò esre, quanto sò belle
 Ste guappe soro sempe zelle!
 2. No pocorillo vi comm'è fatto;
 Vi comm'è tunno, vi comm'è chiatto!
 1.2. Vallo a bere, che llà nce truove
 Chiù cose antiche che cose nove.

Tutte li nomme de chille che l'annevino saranno stampate a lo numero appresso; ma chille de li sùle associate, giovedì a sera, mpunto 24 ore, se mettarranno dinto a no commeto e lo primo che ghiesca se pigliarrà lo premio de no libro chiammato *Le virtù di Rasina*.

cerrò-Napole stette no poco cojete de contrasta ma li 5 novembre 1727 lo Vesuvio cacciaje l'anema de lo fuoco e duje juorne doppo facette no dellavio d'acqua a Napòle, ad Aversa e ad altre paìse vicine facceno no sacco de dammaggio.

D. *Chi venettè doppo chisto Vicerrè?*
 R. Giulio Visconti, e fuje l'urdemo Vicerrè todesco pechè assenno muorto lo rre de Polonia l'anno 1733 Luigi XV rre de Francia voleva che avesse fatto rre a lo suocro sujo Stanislao, ma lo Mperatore Carlo VI pe non fare aumentare chiù la forza de la Francia facette saglire a sto trono a Federico de Sassonia. Chesto dispiacette a lo rre de Francia, e combinaje d'aunire co la Spagna e la Sardegna pe nce cacciare lo Mperatore da l'Italia.

(Secotea)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA - ITALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

M

(Vide lo numero passato)

<i>Mpacchiare</i> cosa q.	Impacchiare	47
<i>Mpacchiatore</i>	Acciarpatore	31
<i>Mpacchio</i>	Sgorbio, intrico	9
<i>Mpagliare</i>	Impagliare	28
<i>Mpagliaseggia</i>	Impagliatrice di sedie	25
<i>Mpagliatiello</i>	Fiaschetto	49
<i>Mpagliato</i>	Fiasco	40
<i>Mpalare</i>	Impalare	86
<i>Mparare</i> cosa q.	Imparare	24
<i>Mpastare</i> cosa q.	Impastare	74
pane		33
<i>Mpastocchiare</i>	Impiastricciare	64
<i>Mpastorare</i>	Impastojare	25
<i>Mpastorato</i>	Impastojato	46
<i>Mpazzamento</i>	Perditempo	49
<i>Mpazzare</i>	Impazzire	45
<i>Mpazzuto</i>	Impazzito	22
<i>Mpeca</i>	Intrigo, rigiro	54
<i>Mpeciare</i>	Impeciare	34
<i>Mpeccate</i>	Imbrogliato	26
<i>Mpegare</i>	Pignorare	44
<i>Mpellecciare</i> cosa q.	Impiallacciare	49
<i>Mpellecciatura</i>	Impiallacciatura	2
<i>Mpennere</i>	Impiccare	41
<i>Mpennerse</i>	Impiccarsi	3
<i>Mperutore</i>	Imperatore	64
<i>Mpestare</i>	Appettare	39
<i>Mpetenare</i>	Invetriare, smaltare	76
<i>Mpettolare</i>	Mestare	54
<i>Mpicato</i> q.	Impiegato	47
<i>Mpicate</i>	Impiegati	34
<i>Mpiego</i>	Ufficio, occupazione	3
<i>Mpigna</i>	Tomajo	72
<i>Mpignatore</i>	Pegnoratore	50
<i>Mpignatrice</i>	Pegnoratrice	60
<i>Mpuso</i>	Appiccato	39
<i>Mposemare</i> cosa q.	Inamidare	29
<i>Mpostatore</i>	Monopolista	43
<i>Mpozatura</i>	Discordia	72
<i>Mpresa</i>	Mostra, suggello	86
<i>Mprestare</i> cosa q.	Prestare	47
denare		32
<i>Mpriesteto</i> q.	Prestito	61
<i>Mproscenzare</i>	Rivoltolare	46
<i>Mprovisare</i>	Improvvisare	2
<i>Mprovisatore</i>	Improvvisatore	82
<i>Mucciglia</i>	Zaino	47
<i>Mucco</i>	Muco, moccio	4

<i>Munno</i>	Mondo	90
<i>Muolo</i>	Molo	63
<i>Muorto</i>	Morto	50
che parla		48
resuscitato	risuscitato	47
derrupato	dirupato	88
de subito	repentinamente	49
acciso	ucciso	62
nzuono	in sogno	70
vazare	baciare	42
abbruciare		29
che ammenaccia	che minaccia	55
<i>Muorzo</i>	Morso	76
d'anemale	di animale	34
Mulda, de,	Multa, te,	44
<i>Muro</i> q.		14
<i>Museca</i> q.	Musica	55
de cchiesia	di chiesa	46
de surdate	militare	88
de muorte	funebre	50
de triato	di teatro	60
<i>Mussarola</i>	Museruola	3
<i>Musso</i>	Muso, labbro	39
<i>Mmutanta</i> q.	Mutanda	8
<i>Muta, to,</i>		48
<i>Muto-surdo</i>	Sordo-muto	27
<i>Muzzo</i> de stalla	Famiglio	34
d'ufficio	Mozzo d'ufficio	47

N

<i>Nabessare</i>	Inabissare	8
<i>Nanella</i> (nomme)	Gaetanina (nome)	26
<i>Nannina</i> (nomme)	Annina (nome)	44
<i>Napole</i>	Napoli	20
<i>Napuletano</i>		36
<i>Nardo</i> (nomme)	Leonardo (nome)	6
<i>Nascere</i>		30
<i>Nascenzo</i>	Nasturzio	54
<i>Nasiello</i> q.	Anicio	40
<i>Naso</i> q.		83
luongo	lungo	88
allargato		46
co lo ponte	aquilino	47
<i>Nasone</i>	Naso grosso	48
<i>Nassa pe lo pesce</i>	Nassa per pesce	34
<i>Nasse</i>		58
<i>Nastasia</i> (nomme)	Anastasia (nome)	42

(Secotea)

Direttore resp. — Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DELLO PROGRESSO